



Tierwaage
Animal scale
Pèse-animaux
Báscula de animales
Bilancia di animali

6858

Gebrauchsanweisung - Seite 3
Manual - Page 9
Mode d'emploi - Page 15
Instrucciones de uso - Página 21
Istruzioni per l'uso - Pagina 27

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Soehnle Professional Tierwaage 6858 entschieden haben. Diese Waage wurde entsprechend der Anforderungen der betrieblichen Praxis entwickelt und bietet Ihnen zahlreiche Möglichkeiten, den Wägevorgang individuell an Ihre Bedürfnisse anzupassen, um Ihre Abläufe rationell und kostengünstig zu gestalten.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch aufmerksam die Bedienungsanleitung. Bei nicht fachgerechtem Einsatz könnten Sie oder das Terminal zu Schaden kommen.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Terminal Probleme auftauchen, die in der Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre Soehnle Industrial Solutions Servicestelle oder an die Kundenberatung von Soehnle Industrial Solutions.

Telefon: +49 7191 3453-220

Telefax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie unter:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Bitte gehen Sie in das Kundencenter unserer Internetseite www.soehnle-professional.com und wählen unter Downloads / Veterinärwaagen die Tierwaage 6858 aus.

EN

Thank you for purchasing the Soehnle Professional Animal Scale 6858. This scale was developed in accordance with the requirements of practical operation and offers you numerous possibilities to individually adapt the weighing process to your needs in order to make your processes rational and cost-effective.

Please read the operating instructions carefully before use. Improper use could damage you or the terminal.

If you have any questions or have problems with your terminal that are not covered in this manual, please contact your Soehnle Industrial Solutions Service Center or Soehnle Industrial Solutions Customer Service.

Phone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: info@sis.gmbh

Further information and documentation can be found under:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Please go to the customer centre on our website www.soehnle-professional.com and select the animal scale 6858 under Downloads / Veterinary scales.

FR

Merci d'avoir acheté la balance Soehnle Professional Pèse-animaux 6858. Cette balance a été développée conformément aux exigences de la pratique et vous offre de nombreuses possibilités pour adapter individuellement le processus de pesage à vos besoins afin de rendre vos processus rationnels et économiques.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation. Une utilisation incorrecte pourrait vous endommager ou endommager le terminal.

Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre terminal qui ne sont pas couverts dans ce manuel, veuillez contacter votre centre de service Soehnle Industrial Solutions ou le service clientèle de Soehnle Industrial Solutions.

Téléphone : +49 7191 3453-220

Fax : +49 7191 3453-211

E-mail : info@sis.gmbh

Vous trouverez de plus amples informations et de la documentation sous :

<https://www.soehnle-professional.com/fr/site/documents>

Veuillez-vous rendre à l'espace client sur notre site Internet www.soehnle-professional.com et sélectionner la balance pour animaux 6858 sous Downloads / Balances vétérinaires.

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
1. EINFÜHRUNG.....	4
2. TECHNISCHE DATEN	4
3. INSTALLATION	4
3.1 Auspacken	4
3.2 Standortbestimmung	5
3.3 Einrichtung	5
4. TASTATUR	5
5. DISPLAY	6
6. SYMBOLE UND ANZEIGEN	6
7. BATTERIE.....	6
8. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG.....	6
9. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	6
10. BETRIEB	7
10.1 Einschalten der Waage	7
10.2 Nullstellen	7
10.3 Tarieren	7
10.4 Einheitenwahl	7
11. FEHLERMELDUNGEN	8

1. EINFÜHRUNG

Die Plattformwaage hat eine Edelstahl-Oberwanne auf einem Stahlrahmen und eine Anzeige mit einem großen hintergrundbeleuchteten LCD. Die Tastatur verfügt über 4 einfach zu bedienende Funktionstasten.



und . Alle Waagen werden mit einem Netzteil geliefert.

2. TECHNISCHE DATEN

Höchstlast x Ziffernschritt d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Reproduzierbarkeit	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearität	0.10 kg / 0.2 lb			

Plattformgröße	900 x 600 x 40mm
Stromversorgung	4 x 1,5V AA Batterien / DC 5V/ USB-Adapter 5V (optional)
Anzeigenabmessung (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Stabilisierungszeit	2-3 Sekunden
Tara	Vollbereichstara durch Subtraktion
Wägeeinheiten	kg, lb, oz, lb.oz
Kalibrierung	benutzerdefiniertes Kalibriergewicht
Anzeige	Bi-direktional USB
Arbeitstemperatur	0°C bis 40°C
Feuchtigkeitsbereich	bis zu 90% RH nicht-kondensierend
Display	25 mm hintergrundbeleuchtete LCD-Display mit Anzeigen für kg, lb, oz, lb.oz sowie schwache Batterie, Stabil, Null, Nettogewicht und Haltezeichen
Tastatur	Mechanische Schalter unter der Überlagerung
Waagengehäuse	Anzeige: Aluminium Plattform: Sockel aus Baustahl und Wanne aus Edelstahl
Anwendungen	Wiegen, Dynamische- / Tierwägung, Display Hold

3. INSTALLATION

3.1 Auspacken

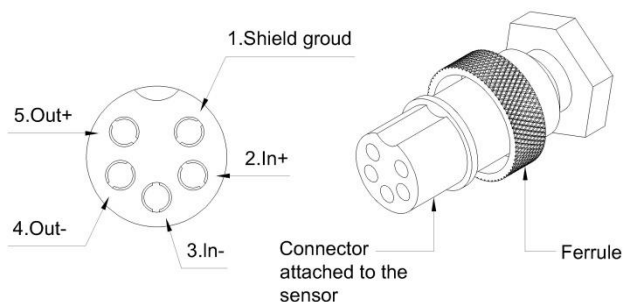
Lieferumfang:

- ✓ Anzeige mit Halterung und 2 Schrauben
- ✓ Wägeplattform
- ✓ Edelstahlhaube
- ✓ Gummimatte
- ✓ Netzteil
- ✓ Gebrauchsanweisung

3.2 Standortbestimmung

- > Die Waage sollte nicht an einer Stelle aufgestellt werden, die die Genauigkeit beeinträchtigt.
- > Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
- > Stellen Sie die Waage nicht in direktem Sonnenlicht, offenen Fenstern oder in der Nähe von Lüftungsöffnungen auf.
- > Vermeiden Sie ungeeignete Oberflächen. Der Tisch oder Boden sollte starr und vibrationsfrei sein.
- > Vermeiden Sie instabile Stromquellen.
- > Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von großen Stromverbrauchern.
- > Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von vibrierenden Maschinen.
- > Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, die zu Kondensation führen kann.
- > Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser, z. B. durch eintauchen oder besprühen.
- > Vermeiden Sie Luftbewegungen, z.B. durch Ventilatoren oder das Öffnen von Türen.
- > Halten Sie die Waage sauber.
- > Stapeln Sie kein Material auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.

3.3 Einrichtung

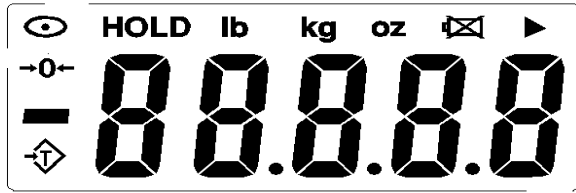


HINWEIS: Achten Sie beim Bewegen der Waage darauf, dass sich Kabel und Stecker nicht zu stark verbiegen, da dies über einen längeren Zeitraum die Drähte im Stecker schwächen und zu Fehlfunktionen führen kann.

4. TASTATUR

	Schaltet die Waage ein oder aus.
	Sendet Daten über USB und kombiniert mit Hold-Funktionen, falls aktiviert.
	Wählt die Einheiten (kg, lb, lb/oz) aus.
	Setzt die Anzeige auf Netto-Null, indem das aktuelle Gewicht im Taraspeicher gespeichert wird.

5. DISPLAY



6. SYMBOLE UND ANZEIGEN

Symbol	Beschreibung
→0←	Waage befindet sich in der Nullstellung
👁️	Wägeergebnis ist stabil
kg , lb, oz oder lb.oz	Aktive Wägeeinheit
🔋❌	Batterien sind schwach
⚖️↕	Nettogewicht wird angezeigt
Hold	Die Anzeige wird gemäß der Einstellung des Hold-Parameters gehalten.

7. BATTERIE

Wenn die Batterien schwach sind, wird das Symbol 🔋❌ auf dem Display angezeigt. Die Batterien sollten dann gewechselt werden. Alternativ kann das Stromversorgungsmodul an der Rückseite der Anzeige angeschlossen werden, um die Waage mit Strom zu versorgen. Die Waage muss dabei nicht eingeschaltet sein.

8. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung ist werkseitig fest eingestellt.

9. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die automatische Abschaltung ist werkseitig fest eingestellt.

10. BETRIEB

10.1 Einschalten der Waage

- > Um die Waage einzuschalten, drücken Sie die Taste .
- > Das Display zeigt die Software-Revisionsnummer an. Danach werden alle Ziffern und Symbole angezeigt, bevor das Display auf null herunterzählt. Dadurch wird sichergestellt, dass alle LCD-Segmente funktionieren. Die zuletzt verwendete Gewichtseinheit wird angezeigt.
- > Die Waage verfügt über eine automatische Abschaltung, um die Batterielaufzeit zu verlängern.
- > Um die Waage direkt auszuschalten, drücken Sie die Taste .
- > Ein Batteriesymbol wird angezeigt, wenn die eingelegten Batterien schwach sind. Schließen Sie in diesem Fall das Netzteil an die Rückseite des Anzeigerätes an.

10.2 Nullstellen

Wenn die Waage mit weniger als 2% der maximalen Kapazität belastet wird, wird sie durch Drücken von  Null gesetzt. Wenn das Gewicht auf der Waage jedoch mehr als 2% beträgt, wird die Waage durch Drücken der Taste  tariert. Das Trieren der Waage ist im nächsten Abschnitt beschrieben.

10.3 Trieren

Drücken Sie die Taste , um die Waage zu tariere. Das angezeigte Gewicht wird als Tarawert übernommen. Dieser Wert wird von der Anzeige abgezogen, so dass auf der Anzeige Null bleibt. Die Anzeige  leuchtet auf.

10.4 Einheitenwahl

Zur Auswahl der Wägeeinheit drücken Sie die Taste , Die Waage muss zuvor durch den Benutzer freigeschaltet werden. Wenn eine Einheit deaktiviert ist, kann sie nicht mit der Taste  ausgewählt werden.

11. FEHLERMELDUNGEN

Während der ersten Einschalttests oder während des Betriebs kann die Waage eine Fehlermeldung anzeigen. Die Fehlermeldungen werden im Folgenden beschrieben.

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHEN
nnnnn	Es ertönt ein kontinuierlicher Signalton.	Das Gewicht auf der Waagschale übersteigt die Kapazität der Waage. Entfernen Sie das Gewicht von der Wägeplattform.
CALEr	Wenn die gewählte Masse weniger als 10% oder mehr als 20% der Kapazität der Waage beträgt, wird eine Fehlermeldung "CALEr" angezeigt und die Waage kehrt auf null zurück.	Falsche Kalibriermasse. Wiederholen Sie den Vorgang korrekt.

Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, wiederholen Sie den Vorgang, der die Meldung verursacht hat, wie z.B. Einschalten der Waage, Kalibrieren oder andere Funktionen. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst von Soehnle Industrial Solutions.

Table of content	Page
1. INTRODUCTION	10
2. SPECIFICATIONS	10
3. INSTALLATION	11
3.1 Unpacking	11
3.2 Locating	11
3.3 Setting up	11
4. KEYPAD	12
5. DISPLAY	12
6. SYMBOLS AND INDICATORS	12
7. BATTERY	12
8. BACKLIGHT	12
9. AUTO POWER OFF	12
10. OPERATIONS	13
10.1 Turning on the scale	13
10.2 Zeroing	13
10.3 Taring	13
10.4 Selecting the unit	13
11. ERROR MESSAGES	14

1. INTRODUCTION

The range of platform scales has a stainless steel top pan on a steel frame and an indicator with a large backlit LCD. The keyboard has 4 easy to use function keys , ,  and . All scales are supplied with the Power Supply module.

2. SPECIFICATIONS

Capacity x Readability d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Repeatability	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearity	0.10 kg / 0.2 lb			

Platform size	900 x600 x40mm
POWER-supply	4 x1.5V AA battery / DC 5V / USB adaptor 5V (optional)
Indicator Dimensions (w x d x h)	215 x 100x 70 mm
Stabilization time	2-3 seconds
Tare	Full range tare by subtraction
Weighing units	kg, lb, oz, lb.oz
Calibration	Automatic External - user selectable cal weight
Interface	Bi-directional USB
Operating temperature	0°C to 40°C
Humidity	Up to 90% RH non-condensing
Display	25 mm Backlit LCD digits with weight legends for kg, lb, oz, lb.oz and low battery, stable, zero, net weight and Hold symbols
Keypad	Mechanical switches under overlay
Scale housing	Indicator: Aluminium Platform: Mild steel base and stainless steel pan
Applications	Weighing, Dynamic / Animal weighing, Display Hold

3. INSTALLATION

3.1 Unpacking

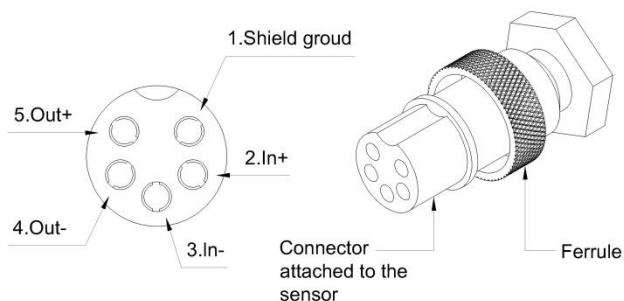
The scales come with

- | | |
|---|-------------------------------------|
| ✓ | Indicator with bracket and 2 screws |
| ✓ | Weighing platform |
| ✓ | Stainless steel hood |
| ✓ | Rubber mat |
| ✓ | Power supply module |
| ✓ | Instruction manual |

3.2 Locating

- > The scale should not be placed in a location that will reduce the accuracy.
- > Avoid extremes of temperature.
- > Do not place the scale in direct sunlight, open windows, or near air conditioning vents.
- > Avoid unsuitable surfaces. The table or floor should be rigid and free from vibration.
- > Avoid unstable power sources.
- > Do not use the scale near large users of electricity.
- > Do not place the scale near vibrating machinery.
- > Avoid high humidity that might cause condensation.
- > Avoid direct contact with water, e.g. by immersion or spraying.
- > Avoid air movement such as from fans or opening doors.
- > Keep the scales clean.
- > Do not stack material on the scales when they are not in use.

3.3 Setting up

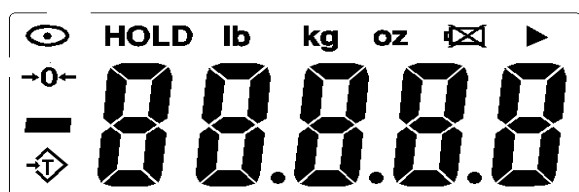


NOTE: When moving the scale, take care to prevent bending of the cable and connector too much as over a period of time this can weaken the wires in the connector and cause malfunction.

4. KEYPAD

	Turns the scale on or off only
	Sends data via USB and combines with Hold functions, if enabled
	Selects the units (kg, lb, lb/oz)
	Sets the display to true zero or net zero by storing the current weight in the tare memory

5. DISPLAY



6. SYMBOLS AND INDICATORS

Symbol	Description
→0←	Scale is in the zero position
	Weighing result is stable
kg, lb, oz or lb.oz	Active weighing unit
	Battery is weak
	Net weight is being displayed
Hold	Display is held as per the Hold parameter setting

7. BATTERY

When the battery needs charging a symbol  on the display will turn on. The battery should be changed when the symbol is on, or connect the power supply module to the rear of the indicator and apply power. The scale does not need to be turned on.

8. BACKLIGHT

The backlight is factory set.

9. AUTO POWER OFF

The auto power off function is factory set.

10. OPERATIONS

10.1 Turning on the scale

- > To turn on the scale, press the  key.
- > The display will show the software revision number and then flash all the digits and symbols before counting down to zero. This ensures all LCD segments are working. The last active weighing unit will be displayed.
- > The scale will turn off automatically to conserve battery.
- > To turn off the scale immediately, press the  key.
- > A battery symbol will be shown when the internal battery needs to be recharged. Connect the power supply module to the rear of the indicator and switch on the mains.

10.2 Zeroing

If the scale is less than 2% of the maximum capacity, pressing  will zero the scale. However, if the weight on the scale is more than 2%, pressing  will tare the scale. See the next section for taring the scale.

10.3 Taring

Press the  key to tare the scale. The weight that was displayed is stored as the tare value. This value is subtracted from the display, leaving zero on the display. The indicator  will be on.

10.4 Selecting the unit

To select the weighing unit press the  key to move from one unit to another. The weighing unit must be enabled by the users beforehand. If a unit is disabled, it cannot be selected by using the  key.

11. ERROR MESSAGES

During the initial power-on testing or during the operation the scale may show an error message. The error messages are described below.

ERROR CODE	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES
nnnnn	A continuous beep is heard.	Weight on the pan exceeds the capacity of the scale. Remove the weight from the weighing platform.
CALEr	If the selected mass is less than 10% or more than 20% of the capacity of the scale, an error message "CALEr" will be displayed and the scale will return to zero.	Incorrect calibration mass. Repeat the process correctly.

If an error message is shown, repeat the procedure that caused the message such as turning the scale on, calibration or any other functions. If the error message still appears, contact Soehnle Industrial Solutions customer service.

Sommaire.....	Page
1. INTRODUCTION	16
2. SPÉCIFICATIONS.....	16
3. INSTALLATION	17
3.1 Déballage	17
3.2 Localisation.....	17
3.3 Mise en place.....	17
4. CLAVIER	18
5. AFFICHAGE	18
6. SYMBOLES ET INDICATEURS.....	18
7. PILE.....	18
8. RÉTROÉCLAIRAGE	18
9. MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE	19
10. OPÉRATIONS.....	19
10.1 Mise en marche de la balance	19
10.2 Mise à zéro	19
10.3 Tarage	19
10.4 Sélection de l'unité	19
11. MESSAGES D'ERREUR.....	20

1. INTRODUCTION

La gamme de plates-formes de pesée est composée d'un plateau supérieur en acier inoxydable sur un châssis en acier et d'un indicateur avec un grand écran LCD rétro-éclairé. Le clavier dispose de 4 touches de

fonction faciles d'utilisation , ,  et . Toutes les balances sont fournies avec le module d'alimentation.

2. SPÉCIFICATIONS

Capacité x Lisibilité d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Répétabilité	0.05 kg / 0.1 lb			
Linéarité	0.10 kg / 0.2 lb			

Taille de la plate-forme	900 x600 x40mm
Alimentation électrique	4 piles 1,5 VAA / 5 V CC 5 V / adaptateur USB 5 V (en option)
Dimensions de l'indicateur (L x P x H)	215 x 100x 70 mm
Temps de stabilisation	2-3 secondes
Tare	Tare pleine échelle par soustraction
Unités de pesage	kg, lb, oz, lb.oz
Étalonnage	Automatique externe - poids cal. sélectionnable par l'utilisateur
Interface	USB bidirectionnel
Température de fonctionnement	0°C à 40°C
Humidité	Jusqu'à 90% RH sans condensation
Écran d'affichage	Chiffres LCD rétroéclairés de 25 mm avec légendes de poids pour kg, lb, oz, lb.oz et piles faibles, stables, zéro, poids net et symboles Hold
Clavier	Interrupteurs mécaniques sous recouvrement
Boîtier de la balance	Indicateur : Aluminium Plate-forme : Base en acier doux et plateau en acier inoxydable
Applications	Pesage, Dynamique / Pesée d'animaux, Affichage Hold

3. INSTALLATION

3.1 Déballage

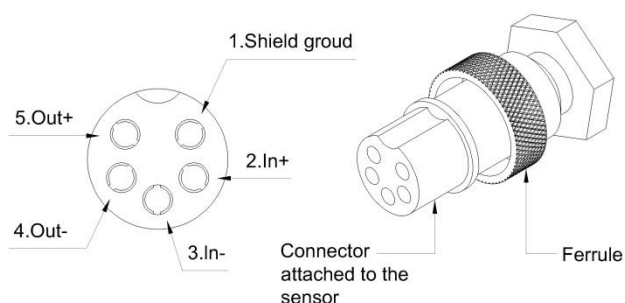
La balance est livrée avec

- | | |
|---|----------------------------------|
| ✓ | Indicateur avec support et 2 vis |
| ✓ | Plateau de pesée |
| ✓ | Capot en acier inoxydable |
| ✓ | Tapis en caoutchouc |
| ✓ | Module d'alimentation |
| ✓ | Manuel d'utilisation |

3.2 Localisation

- > La balance ne doit pas être placée dans un endroit qui réduirait la précision.
- > Évitez les températures extrêmes.
- > Ne placez pas la balance à la lumière directe du soleil, à proximité de fenêtres ouvertes, ou à proximité d'événements de climatisation.
- > Éviter les surfaces inadaptées. La table ou le plancher doit être rigide et exempt de vibrations.
- > Évitez les sources d'alimentation instables.
- > N'utilisez pas la balance à proximité de gros consommateurs d'électricité.
- > Ne placez pas la balance à proximité de machines vibrantes.
- > Évitez l'humidité élevée qui pourrait causer de la condensation.
- > Éviter le contact direct avec l'eau, par ex. par immersion ou pulvérisation.
- > Éviter tout mouvement d'air tel que celui des ventilateurs ou de l'ouverture des portes.
- > Maintenir la balance propre.
- > Ne pas empiler de matériaux sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.

3.3 Mise en place

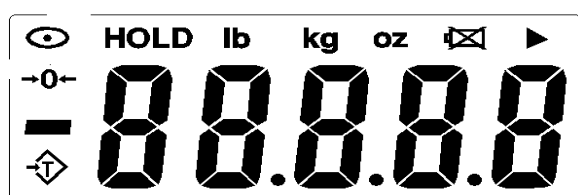


REMARQUE: Lors du déplacement de la balance, veillez à ne pas trop plier le câble et le connecteur, car cela pourrait affaiblir les fils du connecteur et provoquer un dysfonctionnement.

4. CLAVIER

	Allume ou éteint la balance uniquement
	Envoie les données via USB et les combine avec les fonctions Hold, si elles sont activées.
	Sélectionne des unités (kg, lb, lb/oz).
	Réglage du zéro réel ou du zéro net en mémorisant le poids actuel dans la mémoire de tare.

5. AFFICHAGE



6. SYMBOLES ET INDICATEURS

Symbole	Description
→0←	La balance est en position zéro.
	Le résultat de pesée est stable
kg, lb, oz ou lb.oz	Unité de pesée active
	La pile est faible
	Le poids net est affiché
Hold	L'affichage est maintenu comme pour le réglage du paramètre Hold.

7. PILE

Lorsque la pile a besoin d'être rechargée, un symbole  s'allume sur l'écran. La pile doit être remplacée lorsque le symbole est allumé, ou connecter le module d'alimentation à l'arrière de l'indicateur et mettre sous tension. Il n'est pas nécessaire d'allumer la balance.

8. RÉTROÉCLAIRAGE

Le rétroéclairage est réglé en usine.

9. MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

La mise hors tension est réglé en usine.

10. OPÉRATIONS

10.1 Mise en marche de la balance

- > Pour mettre la balance en marche, appuyez sur la touche .
- > L'écran affiche le numéro de révision du logiciel, puis tous les chiffres et symboles clignotent avant le compte à rebours jusqu'à zéro. Cela permet de s'assurer que tous les segments de l'écran LCD fonctionnent. La dernière unité de pesée active s'affiche.
- > La balance s'éteint automatiquement pour économiser la batterie.
- > Pour mettre la balance en marche, appuyez sur la touche .
- > Un symbole de batterie s'affiche lorsque la batterie interne doit être rechargée. Branchez le module d'alimentation à l'arrière de l'indicateur et mettez l'appareil sous tension.

10.2 Mise à zéro

Si la balance est inférieure à 2% de sa capacité maximale, appuyez sur  pour la mettre à zéro.

Cependant, si le poids sur la balance est supérieur à 2 %, l'appui sur la touche  permet de tarer la balance. Voir la section suivante pour tarer la balance. If the scale is less than 2% of the maximum capacity, pressing will zero the scale. However, if the weight on the scale is more than 2%, pressing will tare the scale. See the next section for taring the scale.

10.3 Tarage

Appuyer sur la touche  pour tarer la balance. Le poids affiché est mémorisé comme valeur de tare. Cette valeur est soustraite de l'affichage, laissant zéro sur l'affichage. Le voyant  est allumé.

10.4 Sélection de l'unité

Pour sélectionner l'unité de pesée, appuyer sur la touche  pour passer d'une unité à l'autre. L'unité de pesée doit être préalablement validée par l'utilisateur. Si une unité est désactivée, elle ne peut pas être sélectionnée à l'aide de la touche .

11. MESSAGES D'ERREUR

Lors du premier test à la mise sous tension ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. Les messages d'erreur sont décrits ci-dessous.

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
nnnnn	Un bip continu retentit.	Le poids du plateau dépasse la capacité de la balance. Retirer le poids de la plateforme de pesage.
CALEr	Si la masse sélectionnée est inférieure à 10% ou supérieure à 20% de la capacité de la balance, un message d'erreur "CALEr" s'affiche et la balance revient à zéro.	Masse d'étalonnage incorrecte. Répétez le processus correctement.

Si un message d'erreur s'affiche, répétez la procédure à l'origine du message, comme la mise en marche de la balance, l'étalonnage ou toute autre fonction. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez le service clientèle de Soehnle Industrial Solutions.

INDICE DE CONTENIDOS	PÁGINA
1. INTRODUCCIÓN	22
2. DATOS TÉCNICOS	22
3. INSTALACIÓN.....	22
3.1 Desembale	22
3.2 Determinación del lugar	23
3.3 Institución	23
4. TECLADO.....	23
5. PANTALLA	24
6. SÍMBOLOS Y VISUALIZACIONES	24
7. BATERÍA.....	24
8. ILUMINACIÓN DE FONDO	24
9. CIERRE AUTOMÁTICO.....	24
10. OPERACIÓN.....	25
10.1 Encendido de la báscula	25
10.2 Ceros	25
10.3 Tara	25
10.4 Selección de unidades	25
11. MENSAJES DE ERROR.....	26

1. INTRODUCCIÓN

La báscula de plataforma tiene un platillo superior de acero inoxidable sobre un marco de acero y una pantalla con un gran LCD retroiluminado. El teclado tiene 4 teclas de función fáciles de usar  ,  ,  y  . Todas las básculas se suministran con una fuente de alimentación.

2. DATOS TÉCNICOS

Carga máxima x Paso de dígitos d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Reproducibilidad	0.05 kg / 0.1 lb			
Linealidad	0.10 kg / 0.2 lb			

Tamaño de la plataforma	900 x 600 x 40mm
Alimentación	4 x 1,5V AA Batterien / DC 5V/ USB-Adapter 5V (optional)
Dimensión de la pantalla (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Tiempo de estabilización	2-3 Segundos
Tara	Tara de rango completo por sustracción
Unidades de pesaje	kg, lb, oz, lb.oz
Calibración	pesa de calibración personalizada
Visualizar	Bi-direccional USB
Temperatura de trabajo	0°C bis 40°C
Rango de humedad	hasta 90% RH sin condensación
Pantalla	Pantalla LCD retroiluminada de 25 mm con indicaciones de kg, lb, oz, lb.oz, así como señales de batería baja, estable, cero, peso neto y retención.
Teclado	Interruptores mecánicos bajo el revestimiento
Viviendas a escala	Visualización: Aluminio Plataforma: Base de acero dulce y bandeja de acero inoxidable
Aplicaciones	Pesaje, Pesaje dinámico/de animales, Display Hold

3. INSTALACIÓN

3.1 Desembale

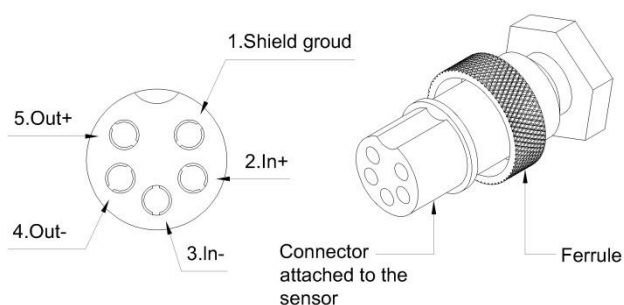
Alcance de la entrega:

- ✓ Pantalla con soporte y 2 tornillos
- ✓ Plataforma de pesaje
- ✓ Capó de acero inoxidable
- ✓ Alfombra de goma
- ✓ Unidad de alimentación
- ✓ Instrucciones de uso

3.2 Determinación del lugar

- > La báscula no debe colocarse en un lugar que afecte a la precisión.
- > Evitar las temperaturas extremas.
- > No coloque la báscula a la luz directa del sol, en ventanas abiertas o cerca de aberturas de ventilación. aberturas de ventilación.
- > Evite las superficies inadecuadas. La mesa o el suelo deben ser rígidos y sin vibraciones.
- > Evite las fuentes de energía inestables.
- > No utilice la báscula cerca de grandes consumidores de energía.
- > No coloque la báscula cerca de máquinas que vibren.
- > Evite la humedad elevada, que puede provocar condensación.
- > Evitar el contacto directo con el agua, por ejemplo, por inmersión o pulverización.
- > Evite los movimientos de aire, por ejemplo, con ventiladores o abriendo puertas.
- > Mantener la báscula limpia.
- > No apile material sobre la báscula cuando no esté en uso.

3.3 Institución

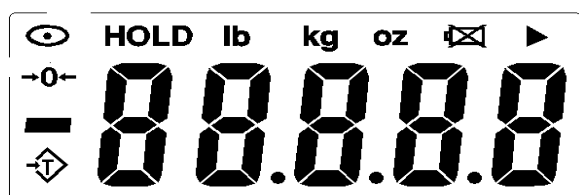


NOTA: Al mover la báscula, tenga cuidado de no doblar demasiado el cable y el conector, ya que esto puede debilitar los cables del conector durante un largo período de tiempo y provocar un mal funcionamiento.

4. TECLADO

	Activa o desactiva la báscula.
	Envía datos a través de USB y se combina con las funciones de retención si están activadas.
	Selecciona las unidades (kg, lb, lb/oz).
	Pone la pantalla a cero neto almacenando el peso actual en la memoria de tara.

5. PANTALLA



6. SÍMBOLOS Y VISUALIZACIONES

Símbolo	Descripción
→0←	La báscula está en la posición cero
	El resultado del báscula es estable
kg , lb, oz o lb.oz	Unidad de báscula activa
	Las baterías son débiles
	Se muestra el peso neto
Hold	La visualización se mantiene según el ajuste del parámetro de retención.

7. BATERÍA

Cuando las pilas están bajas, el símbolo aparece en la pantalla. A continuación, hay que cambiar las pilas. Como alternativa, el módulo de alimentación puede conectarse a la parte posterior de la pantalla para alimentar la báscula. En este caso, la báscula no tiene que estar encendida.

8. ILUMINACIÓN DE FONDO

La retroiluminación viene fijada de fábrica.

9. CIERRE AUTOMÁTICO

La desconexión automática viene fijada de fábrica.

10. OPERACIÓN

10.1 Encendido de la báscula

- > Para encender la báscula, pulse la tecla .
- > La pantalla muestra el número de revisión del software. A continuación, se muestran todos los dígitos y símbolos antes de que la pantalla realice la cuenta atrás hasta llegar a cero. Esto asegura que todos los segmentos del LCD están funcionando. Se muestra la última unidad de peso utilizada.
- > La báscula dispone de una desconexión automática para prolongar la duración de la batería.
- > Para desconectar la báscula directamente, pulse la tecla .
- > Se muestra un símbolo de batería cuando las baterías insertadas están bajas. En este caso, conecte la fuente de alimentación a la parte posterior de la unidad de visualización.

10.2 Ceros

Si la báscula está cargada con menos del 2% de la capacidad máxima, se pone  a cero.

Sin embargo, si el peso de la báscula es superior al 2%, la balanza se tara pulsando la tecla . En la siguiente sección se describe el proceso de tara de la báscula.

10.3 Tara

Pulse la tecla  para tarar la báscula. El peso mostrado se toma como valor de tara. Este valor se resta de la pantalla, dejando el cero en la pantalla. La pantalla  se ilumina.

10.4 Selección de unidades

Para seleccionar la unidad de pesaje, pulse la tecla . La báscula debe ser desbloqueada previamente por el usuario. Si una unidad está desactivada, no se puede seleccionar con el botón .

11. MENSAJES DE ERROR

Durante las pruebas iniciales de encendido o durante el funcionamiento, la balanza puede mostrar un mensaje de error. Los mensajes de error se describen a continuación.

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN	POSIBLES CAUSAS
nnnnn	Suena un pitido continuo.	El peso del plato supera la capacidad de la báscula. Retire el peso de la plataforma de pesaje.
CALEr	Si la masa seleccionada es inferior al 10% o superior al 20% de la capacidad de la balanza, aparece el mensaje de error "CALEr" y la báscula vuelve a cero.	Masa de calibración incorrecta. Repetir el proceso correctamente.

Si aparece un mensaje de error, repita la operación que causó el mensaje, como el encendido de la báscula, la calibración u otras funciones. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Soehnle Industrial Solutions.

Indice dei contenuti	PAGINA
1. INTRODUZIONE	28
2. DATI TECNICI	28
3. INSTALLAZIONE	28
3.1 Disimballare	28
3.2 Determinazione della posizione	29
3.3 Istituzione	29
4. TASTIERA.....	29
5. VISUALIZZAZIONE.....	30
6. SIMBOLI E VISUALIZZAZIONI.....	30
7. BATTERIA.....	30
8. RETROILLUMINAZIONE.....	30
9. SPEGNIMENTO AUTOMATICO	30
10. OPERAZIONE	31
10.1 Accensione della bilancia	31
10.2 Zero	31
10.3 Tare	31
10.4 Selezione dell'unità.....	31
11. MESSAGGI DI ERRORE	32

1. INTRODUZIONE

La bilancia a piattaforma ha un piatto superiore in acciaio inossidabile su un telaio in acciaio e un display con un grande LCD retroilluminato. La tastiera ha 4 tasti funzione facili da usare. , ,  e  . Tutte le bilance sono fornite con un alimentatore.

2. DATI TECNICI

Carico massimo x Passo della cifra d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Riproducibilità	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearità	0.10 kg / 0.2 lb			

Dimensione della piattaforma	900 x 600 x 40mm
Alimentazione	4 x 1,5V AA Batterias / DC 5V/ Adattatore USB 5V (opzionale)
Dimensione del display (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Tempo di stabilizzazione	2-3 Secondi
Tara	Tara a tutto campo per sottrazione
Unità di pesatura	kg, lb, oz, lb.oz
Taratura	peso di calibrazione personalizzato
Visualizza	USB bidirezionale
Temperatura di lavoro	da 0°C a 40°C
Gamma di umidità	fino a 90% RH senza condensa
Visualizzare	Display LCD retroilluminato da 25 mm con indicazioni per kg, lb, oz, lb.oz così come i segni di batteria scarica, stabile, zero, peso netto e hold.
Tastiera	Interruttori meccanici sotto la copertura
Alloggi in scala	Visualizzare: Alluminio Piattaforma: Base in acciaio dolce e vassoio in acciaio inossidabile
Applicazioni	Pesatura, pesatura dinamica/animale, Display Hold

3. INSTALLAZIONE

3.1 Disimballare

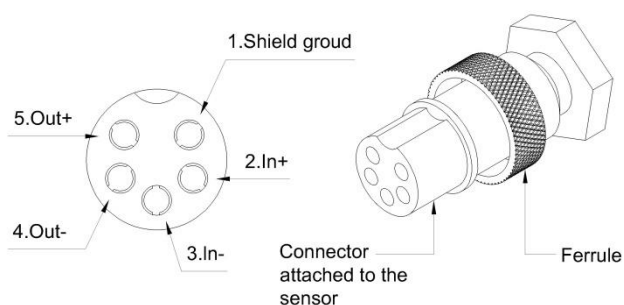
Ambito di consegna:

- ✓ Display con staffa e 2 viti
- ✓ Piattaforma di pesatura
- ✓ Cofano in acciaio inossidabile
- ✓ Tappetino in gomma
- ✓ Unità di alimentazione
- ✓ Istruzioni per l'uso

3.2 Determinazione della posizione

- > La bilancia non dovrebbe essere collocata in una posizione che influisce sulla precisione.
- > Evitare le temperature estreme.
- > Non posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, alle finestre aperte o vicino alle aperture di ventilazione.
- > Evitare le superfici inadatte. Il tavolo o il pavimento deve essere rigido e senza vibrazioni.
- > Evitare fonti di alimentazione instabili.
- > Non usare la bilancia vicino a grandi consumatori di energia.
- > Non posizionare la bilancia vicino a macchine vibranti.
- > Evitare l'alta umidità, che può portare alla condensazione.
- > Evitare il contatto diretto con l'acqua, ad esempio per immersione o spruzzatura..
- > Evitare i movimenti d'aria, per esempio con ventilatori o aprendo le porte.
- > Tenere pulita la bilancia.
- > Non impilare materiale sulla bilancia quando non è in uso.

3.3 Istituzione

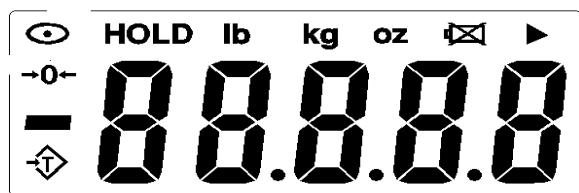


NOTA: Quando si sposta la bilancia, fare attenzione a non piegare troppo il cavo e il connettore, perché questo può indebolire i fili nel connettore per un lungo periodo di tempo e portare a malfunzionamenti.

4. TASTIERA

	Accende o spegne la bilancia.
	Invia i dati via USB e si combina con le funzioni di hold se attivate.
	Seleziona le unità (kg, lb, lb/oz).
	Imposta il display sullo zero netto memorizzando il peso corrente nella memoria della tara.

5. VISUALIZZAZIONE



6. SIMBOLI E VISUALIZZAZIONI

Simbolo	Descrizione
→0←	La scala è in posizione zero
👁	Il risultato della pesatura è stabile
kg , lb, oz o lb.oz	Unità di pesatura attiva
🔋	Le batterie sono deboli
📏	Viene visualizzato il peso netto
Hold	Il display viene mantenuto secondo l'impostazione del parametro hold.

7. BATTERIA

Quando le batterie sono scariche, il simbolo 🔋 appare sul display. Le batterie dovrebbero poi essere cambiate. In alternativa, il modulo di alimentazione può essere collegato al retro del display per alimentare la bilancia. La bilancia non deve essere accesa in questo caso.

8. RETROILLUMINAZIONE

La retroilluminazione è fissata in fabbrica.

9. SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Lo spegnimento automatico è fissato in fabbrica.

10. OPERAZIONE

10.1 Accensione della bilancia

- > Per accendere la bilancia, premere il tasto .
- > Il display mostra il numero di revisione del software. Poi tutte le cifre e i simboli vengono visualizzati prima che il display conti alla rovescia fino a zero. Questo assicura che tutti i segmenti LCD funzionino. Viene visualizzata l'ultima unità di peso utilizzata.
- > La bilancia ha uno spegnimento automatico per prolungare la durata della batteria.
- > Per spegnere direttamente la bilancia, premere il tasto .
- > Un simbolo di batteria viene visualizzato quando le batterie inserite sono scariche. In questo caso, collegare l'alimentatore alla parte posteriore dell'unità di visualizzazione.

10.2 Zero

Se la bilancia è caricata con meno del 2% della capacità massima, si azzerava premendo . Tuttavia, se il peso sulla bilancia è superiore al 2%, la bilancia viene tara premendo il tasto .

10.3 Tare

Premere il tasto  per tara la bilancia. Il peso visualizzato viene preso come valore di tara. Questo valore viene sottratto dal display in modo che lo zero rimanga sul display. L'indicatore  si accende.

10.4 Selezione dell'unità

Per selezionare l'unità di pesatura, premere il tasto . La bilancia deve essere prima sbloccata dall'utente. Se un'unità è disattivata, non può essere selezionata con il tasto .

11. MESSAGGI DI ERRORE

Durante i test di accensione iniziale o durante il funzionamento, la bilancia potrebbe visualizzare un messaggio di errore. I messaggi di errore sono descritti di seguito.

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE	CAUSE POSSIBILI
nnnnn	Viene emesso un bip continuo.	Il peso sul piatto di pesatura supera la capacità della bilancia. Rimuovere il peso dalla piattaforma di pesatura.
CALEr	Se la massa selezionata è inferiore al 10% o superiore al 20% della capacità della bilancia, viene visualizzato un messaggio di errore "CALEr" e la bilancia torna a zero.	Massa di calibrazione errata. Ripetere il processo correttamente.

Se viene visualizzato un messaggio di errore, ripetere l'operazione che ha causato il messaggio, come l'accensione della bilancia, la calibrazione o altre funzioni. Se il messaggio di errore continua ad essere visualizzato, contattare il servizio clienti Soehnle Industrial Solutions.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon: +49 71 91 / 34 53 - 220

Telefax: +49 71 91 / 34 53 - 211

E-Mail: info@sis.gmbh

www.soehnle-professional.com